

双语脱口秀系列

MP3免费下载

www.c-textilep.com

한국진입 토크쇼

商务、留学、公务、移民定居、旅游购物，看这本就够！

走进韩国 脱口秀



YZLI0890108596

即学即用MP3教你说地道韩语

崔晶 邹积凯 宋敬敏◎编著 李欣◎修订

你也可以说一口漂亮的韩语！

中国纺织出版社

双语脱口秀系列



www.c-textilep.com

한국진입 토크쇼

走进韩国 脱口秀



即学即用MP3教你说地道韩语

崔晶 邹积凯 宋敬敏◎编著 李欣◎修订



YZLI0890108596

你也可以说一口地道的韩语!

中国纺织出版社

图书在版编目(CIP)数据

走进韩国脱口秀/崔晶,邹积凯,宋敬敏编著.—2版.

—北京:中国纺织出版社,2011.4

ISBN 978-7-5064-6587-8

I. ①走… II. ①崔… ②邹… ③宋…

III. ①朝鲜语—口语 IV. ①H559.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第119501号

责任编辑:王学军 加工编辑:朴三莲 郑一梅(特约)

责任印制:刘 强

中国纺织出版社出版发行

地址:北京东直门南大街6号 邮政编码:100027

邮购电话:010-64168110 传真:010-64168231

<http://www.c-textilep.com>

E-mail: faxing@c-textilep.com

北京振兴源印务有限公司印刷 各地新华书店经销

2011年4月第2版第2次印刷

开本:710×1000 1/16 印张:15.5

字数:180千字 定价:29.00元

凡购本书,如有缺页、倒页、脱页,由本社图书营销中心调换

前言

随着中韩商贸、公务活动以及文化交流的加深，国内越来越多的人士关注韩国以及韩国语。作为“脱口秀”系列丛书之一的《走进韩国脱口秀》，从韩国社会、文化、娱乐、生活等各个领域着手，以生动的中韩对照方式，通过最新颖最热门的话题教会您在各种场合使用地道的韩国语。

《走进韩国脱口秀》涉及旅游，网络，商业，民俗等多方面，除了基本的会话以外，还设有词汇、句法等详细的讲解，同时还附有贴心的韩国小常识，让您更深入地了解韩国风情。

在本书中，编者将与您畅谈韩国生活韩语，电话韩语，旅行韩语，网络韩语，商业韩语，韩国民俗等话题。其中，生活韩语让您克服语言障碍，在各种场合通行无阻；电话韩语让您了解韩国电话文化，帮助您自由的与韩国朋友通话聊天；旅行韩语通过对韩国各地旅游出行的介绍，使您更生动具体的感受大

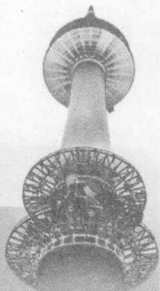


韩风情；网络韩语引领您走在韩国时尚前端，走进韩国丰富多彩的网络世界；商业韩语是您同韩国进行商贸交流的得力助手；韩国民俗则会把一个富有传统文化而生生不息的韩国展现在您的面前。

开卷有益。相信读者在阅读本书后，能够更自信地秀出一口流利的韩语。

编者

2010年11月



안녕, 코리아
你好, 韩国

3/ 방문과 접대 拜访接待

8/ 이웃사이 邻里之间

13/ 청탁 请求帮助

17/ 묻기 打听

22/ 축하 祝贺

26/ 문안 探病



한국에 한국에서
初到韩国

33/ 공항 机场

36/ 은행 银行

39/ 우체국 邮局

42/ 병원 医院

45/ 영화관 电影院



여보세요?

喂?

51/ 예약 预约

57/ 약속 约会

60/ 배달 外卖

63/ 사고고장 事故故障

67/ 기타 其他



마음의 여행

心的旅行

73/ 길묻기 问路

76/ 차타기 乘车

79/ 여행 旅行

83/ 기타 其他



반갑다, 친구야
你好，朋友

89/ 만남 会面

92/ 한담 闲聊

97/ 파티 派对

100/ 엠티 MT

103/ 사과 抱歉



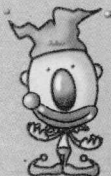
사랑해
我爱你！

107/ 소개팅 联谊

111/ 고백 告白

117/ 데이트 约会

120/ 사랑의명절 爱的节日



쇼핑하자

去购物吧

125/ 슈퍼마켓 超级市场

128/ 백화점 百货商店

132/ 보행거리 步行街

135/ 기타 其他



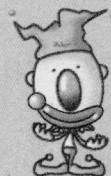
우아, 맛이다!

哇，真美味！

141/ 음식점 饭店

145/ 커피숍 咖啡厅

149/ 술집 酒吧



유행을 따라가라

跟着流行走

155/ 머리스타일 发型

159/ 네일아트 美甲

162/ 다이어트 塑身

165/ 성형수술 整容手术



인터넷여행

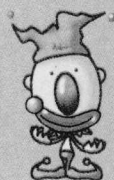
遨游因特网

171/ 네이트온 聊天用 nateon

175/ 싸이월드 玩转 cyworld

178/ 카페 拍砖 cafe

182/ 인터넷쇼핑 网络购物



비즈니스

商务百分百

189/ 회사방문 公司出访

192/ 제품상담 商谈产品

197/ 지불 支付

203/ 보험 保险

206/ 기타 其他



속담과 민속 배우자

学点俗语和民俗

211/ 속담 俗语

220/ 돌잔치 周岁席

223/ 제사 祭祀



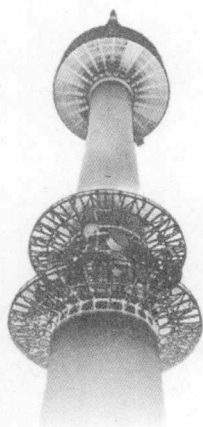
附录

227/ 韩国人常用问候语

228/ 韩国常用谚语

234/ 韩国旅游景点简介

안녕, 코리아 你好，韩国



作为中国的友好邻邦，韩国与中国有着密不可分的联系，韩国从语言到民俗深受中华文化的影响，同时又具备韩国自己的民族特色。在本章，编者将陪你走进韩国去体味大韩风情。

이도도, 텅만 국권





방문과 접대 拜访接待

在韩国，如果不是很要好的朋友，很少会邀请外国来访者到自己家做客，如果你被邀请到家中做客或者赴宴，应该如何做呢？



情景会话

(1)

이 명: 계세요?

김미령: 예, 누구신지요?

이 명: 전 성이 이씨인데요, 박 선생의
대학동창이에요. 박 선생이 계세요?

김미령: 아, 이 선생이구만요. 남편이
저랑 말한 적이 있어요. 여러프로
도움을 받고 있다면서.

李 明: (边敲门) 有人吗?

金美玲: 来了, 请问您是哪位?

李 明: 我姓李, 是朴先生的大学同
窗, 请问朴先生在吗?

金美玲: 啊, 是李先生啊, 我丈夫和
我提起过您, 说总是承蒙您的关照。

이 명: 아니, 제가 박 선생한테 폐를 많이 끼치죠.

김미령: 헌데 공교롭게도 남편이 지금 외출 중이어서 집에 없거든요.

이 명: 그래요? 별로 급한 일이 없어요. 다음에 다시 뵙겠습니다.

김미령: 허탕치게 해서 죄송합니다.

이 명: 아니아니, 저 오늘 가는 길에 들렸을 뿐이에요, 사전에 연락 드리지 않고 이렇게 폐를 끼쳐서 죄송합니다.

(2)

김미령: 여보 ~ 왕동씨가 왔어요.

박창호: 아, 왕동씨, 어서 들어오세요.

왕 동: 오래간만이에요. 신체는 어때요?

박창호: 덕분에 잘 지내고 있어요.

김미령: 왕동씨, 어서 앉으세요. 제가 가서 차를 끓을게요.

왕 동: 아, 뭐 하느라고 하지 마세요. 금방 가려고 하는데...

김미령: 그러지 마세요. 조금 더 앉아 있으세요.

왕 동: 불시에 폐를 끼치게 해서 미안합니다.

李 明:哪里,我才承蒙您先生多方面的关照呢。

金美玲:真不凑巧,我丈夫出去了没在家。

李 明:是吗?没什么要紧的事,那就下次再来打搅吧。

金美玲:让您白跑一趟,不好意思。

李 明:哪里哪里,我今天就是顺道过来的,没事先联系就唐突登门真是抱歉。

金美玲:老公~王东先生来了。

朴昌浩:啊,王东啊,欢迎欢迎。

王 东:好久不见了,身体还好吗?

朴昌浩:托您的福,很好。

金美玲:王先生,快请坐,我去泡茶。

王 东:啊,请别张罗了,我一会儿就走。

金美玲:别啊,请多坐一会儿。

王 东:突然打搅真不好意思。



박창호: 사양말라구! 오랜 친구인데...
구속받지 말고 편한 대로 하세요.

朴昌浩: 别见外啊, 都是老朋友了,
别拘束, 随便坐。

김미령: 왕동씨, 어서 차 드세요.

金美玲: 王先生, 请喝茶。

왕 동: 감사합니다. 차 마시겠습니다.

王 东: 谢谢, 那我喝了。

(3)

왕 동: 초대에 감사합니다.

王 东: 多谢款待。

박창호: 천만에요. 잘 드리지 못해서
정말 미안합니다.

朴昌浩: 别客气, 怠慢的很, 对不起。

왕 동: 오늘 많이 폐를 끼쳤습니다.

王 东: 今天真是打搅了。

박창호: 별 말씀요. 이후에 또 오세요.

朴昌浩: 哪儿的话, 请以后多来。

왕 동: 네, 박 선생과 부인께서 함께
우리집에 놀러오세요.

王 东: 好的, 请朴先生和夫人有空
时一起到我们家去玩。

박창호: 네, 제가 꼭 가겠습니다.

朴昌浩: 好的, 我一定去。

왕 동: 그럼 먼저 물러가겠습니다.

王 东: 那么我先告辞了。

박창호: 그럼 제가 바래다 드리지요.

朴昌浩: 那我送送您。



生词亮句

폐를 끼치다 添麻烦 打搅

허탕치다 扑空

구속받다 受拘束

물러가다 告辞 退出

헌데 공교롭게도... 真不凑巧

오래간만이에요. 久违久违。

폐를 끼쳐서 죄송합니다. 打搅了不好意思。



语法点睛

지요

疑问式终结语尾，表示说话人为了向听话人确认已经知道的事实而发问。

常常省略为“죠”。例：

오늘 날씨가 춥죠? 今天天气冷吧?

ㄴ 적이 있다

表示有过某种经历。例：

저는 한국에 가 본 적이 있습니다. 我去过韩国。

ㄹ게요

表示说话者的意志决心。例：

점심 사 줄게요. 我给你买午饭。

느라고

表示目的性的原因。例：

레포트를 쓰느라고 정신이 없어요. 为了写作业很忙。